

زبان تخصصی رشته‌ی مدیریت و راهکارهای موفقیت در آزمون‌های زبان

مانی شجاعی



انتشارات نسل روشن

سرشناسه: شجاعی، مانی، ۱۳۶۷.
عنوان و نام پدیدآور: زبان تخصصی رشته مدیریت و راهکارهای موفقیت در آزمون های زبان / مانی شجاعی
مشخصات نشر: تهران، نسل روشن، ۱۳۹۵ .
مشخصات ظاهری: ۴۱۲ ص .
شابک: ۲۸۰۰۰۰ ریال : ۴-۲-۹۶۶۲۱-۶۰۰-۹۷۸ .
وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا .
موضوع : زبان انگلیسی -- کتاب های قرائت - مدیریت .
موضوع : English language -- Readers -- Management
موضوع : زبان انگلیسی - آزمون ها و تمرین ها (عالی).
موضوع : English language - Examination, question, etc. (Higher)
رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۵ ش ۳ / م ۴ / PE۱۱۲۷
رده‌بندی دیویی: ۴۲۸/۶۴۰۲۴۵۶۸
شماره کتاب‌شناسی ملی: ۴۴۴۵۴۴



انتشارات نسل روشن

عنوان: زبان تخصصی رشته مدیریت و راهکارهای موفقیت در آزمون های زبان

ناشر: نسل روشن

مدیر تولید و ناظر چاپ: شعله درویش قانع

گردآورنده: مانی شجاعی

شمارگان: ۵۰۰ نسخه

نوبت چاپ: اول

سال چاپ: ۱۳۹۵

شابک: ۴-۲-۹۶۶۲۱-۶۰۰-۹۷۸

قیمت: ۲۸۰۰۰۰ ریال

آدرس: تهران - خیابان ۱۲ فروردین - خیابان شهید نظری - پ ۱۳۰ - انتشارات نسل روشن

تلفن: ۰۲۱ ۶۶۴۱۳۶۲۹ - ۰۹۱۲۲۶۴۹۱۶۳ www.NasleRoshan.com

توجه: کلیه حقوق مادی و معنوی برای انتشارات نسل روشن محفوظ است و هرگونه استفاده اعم از بازنویسی، خلاصه‌برداری، لوح فشرده و هرگونه تکثیر دیگر کلاً و جزء بدون اجازه کتبی ناشر ممنوع و قابل پیگرد قانونی می باشد.

تقدیم به مادرم که نهایت امید و مهربانی است.

** به نام هتی بخش **

انسان مثال گیاهی است که خشک شده و از بین می رود و تمام زیبایی های انسان نیز همچون گلی است که پژمرده می شود. آری؛ گیاه خشک و پژمرده می شود و انسان نیز مانند گیاه از بین می رود اما تنها کلام ؛ افکار و آثار او باقی می ماند. انتشارات نسل روشن در تلاش است تا با ایجاد یک بستر مناسب در حمایت از مولفان و همچنین ماندگاری ایده ها، آثار و افکار آنها و با انتشار کتابی ارزشمند که از سطح علمی مطلوبی برخوردار باشد به وظیفه ی انسانی و اعتقادی خویش عمل کند تا بتواند اثری سازنده را بعنوان میراثی ناچیز برای نسل روشن باقی گذارد .

موضوع و پیروز باشید

میلاد رضوان خرد

پیش گفتار:

پیامبر خدا صلی الله علیه و آله و سلم:

جویای دانش ، جویای رحمت است . جوینده دانش رکن اسلام است و پاداشش با پیامبران داده می شود.

کنز العمال : ۲۸۷۲۹ منتخب میزان الحکمه : ۳۹۸

با توجه به رشد فزاینده ی علم و فن آوری در دنیا، به نظر می رسد نقش پژوهش روز به روز برجسته تر می شود. کشور ما ایران عزیز نیز از این روند مستثنا نیست و در این راستا دولت و مسئولان به تشویق بیشتر پژوهشگران پرداخته اند. در این میان، یکی از دغدغه های اساسی پژوهشگران، اساتید و دانشجویان نگارش و مطالعه مقاله به زبان انگلیسی و چاپ آن در مجلات معروف دنیا می باشد. در چند سال تدریسی که داشته ام همواره شاهد پژوهشگران با اراده ای بوده ام که نمی دانسته اند (و متأسفانه بعضاً نمی توانسته اند) چگونه در میان انبوه مقالات به زبان انگلیسی مقاله ای را دریافت و به راحتی به درک و با استفاده از آن و نوشیدن جرعه ای از جویبار علم و دانش و معرفت ، پنجره ای رو به دنیا بگشایند. در سمتی دیگر پیشرفت هر رشته ای در گرو دست یابی به منابع علمی آن رشته و تلاش دانش آموختگان آن رشته است در این راستا پیش رفت عظیمی در حوزه های فنی و مهندسی در حال حاضر را شاهدیم که تجلی مناسبی را در شرکت های دانش بنیان و صنایع پیشرفته کشور می بینیم اما در این حوزه این گونه به نظر می رسد رشته ی مدیریت اندکی از این روند عقب مانده است و می بایست یادآور شد که این پیشرفت را می توان با مطالعه منابع به روز و ارتباط با دنیای واقعی علمی تسریع کرد. با توجه به تمامی موارد ذکر شده جمع آوری و نگارش کتاب فوق شروع شد این کتاب از یک سو می تواند بر امر درک دانش مدیریت و ارتباطات راهگشا باشد و از سویی دیگر با در نظر گرفتن شرایط دانشجویان، مدیران، کارشناسان و دیگر افراد را در آزمون های زبان یاری خواهد رساند، آزمون هایی نظیر (EPT) (IELTS) و همچنین آزمونهای کنکور و

نکته بسیار حائز اهمیت این است که در نگارش این کتاب سعی شده از ترجمه ای مفهومی با استفاده از لغات آشنا در زبان فارسی و همچنین متون استاندارد زبان انگلیسی استفاده گردد، اینجانب هرگز ادعای رسیدن به کمال مطلوب در این کتاب را ندارم و سعی شده تا حد توان و اندوخته ی اندک اینجانب از دریای بی کران علم می باشد، با اطمینان می توان گفت که چاپ اول هر کتابی خالی از عیب نبوده و این کتاب نیز از این قانون جدا نیست، و امید است طی فرایند تدریس اساتید و مطالعه بزرگواران این کتاب نیز به روند تکامل خود نزدیک شود. وظیفه خویش می دانم که از تمامی عزیزانی که مرا یاری کردند و به نوعی باعث شدند تا من این کار را با جدیت بیشتری پیش ببرم تشکر کنم و از الطافشان با تمام کمبودهایم تشکر کنم.

ایده اولیه این کتاب از پیدا کردن کتابی جامع در حوزه ی تدریس زبان تخصصی کلید خورد و پس از بازار گردی تصمیم بر این شد که کتابی با اولویت ها و چالش های ذهنی خود نگارنده جمع گردد زیرا که در محیط دانشگاهی بوده و از در طول تحصیل با مشکلاتی دست و پنجه نرم کرده و این کار و سرفصل بندی با توجه به تجربه ی شخصی نگاشته شده است. طرح اصلی این کتاب را می توان در ۵ بخش خلاصه نمود :

۱. بخش اول این کتاب با هدف آشنایی بیشتر دانشجویان با تکنیک های مطالعه و درک مطلب آزمون های زبان انگلیسی طراحی شده است. این قسمت به صورت تشریح هر تیپ سوال به زبان فارسی آمده است که پس از هر درس نمونه‌هایی جهت تمرین دروس طراحی شده است.
۲. در بخش بعدی شاهد اصول و مفاهیم ترجمه زبان انگلیسی هستیم تا با تکیه بر آن شاهد آشنایی دانشجویان با ترجمه باشیم زیرا که یکی از علاقه‌مندی‌های آنان همواره ترجمه متون بوده است و به ویژه این امر می‌تواند در نگارش پایان نامه نیز به ایشان کمک کند.
۳. نمونه متون مدیریتی شامل متون مدیریت بازرگانی، دولتی و کارآفرینی طبق سرفصل درسی
۴. آشنایی با اصول مکاتبات و ایمیل نگاری به زبان انگلیسی
۵. کلمات پر کاربرد زبان انگلیسی با تاکید بر زبان تخصصی و آزمون های زبان مربوطه.

۱	..... فصل اول تکنیک های درک مطلب
۲	..... Diagnostic Test آزمون تعیین سطح
۸	..... نکات اصلی در مطالعه متون:
۹	..... بخش اول: آموزه های درک مطلب
۹	..... اصول مفاهیم درک مطلب:
۱۴	..... بخش دوم: مهارت های چندگانه
۴۳	..... بخش سوم: نمونه های ساده ی درک مطلب
۶۹	..... بخش ترجمه شده ی متون انگلیسی شده:
۹۹	..... فصل دوم: اصول و مفاهیم ترجمه متون
۱۰۰	..... اصول و کلیات ترجمه:
۱۰۰	..... نکات بسیار مهم در ترجمه متون:
۱۰۲	..... ویژگی های موقعیتی و ترجمه
۱۰۴	..... زبان شناسی ساختاری و ترجمه
۱۰۶	..... عناصر واژگانی و ترجمه
۱۰۷	..... انواع معنا و ترجمه
۱۰۹	..... جمله در ترجمه
۱۱۵	..... فصل سوم: متون تخصصی در رشته مدیریت
۱۱۶	..... بخش اول: متون انگلیسی به زبان تخصصی
۱۱۶	..... Types of business organization
۱۱۸	..... The Marketing Concept
۱۱۹	..... Industrial Psychology and human relations
۱۲۱	..... Theory and principles of Motivation
۱۲۳	..... DEFING PUBLIC ADMINISTRATION
۱۲۶	..... COMPARING PUBLIC AND PRIVATE ADMINISTRATION NUANCES

۱۲۷.....	Points about pyramids
۱۲۹.....	Power
۱۳۱.....	THE SCHOOLS OF THOUGHT IN ADMINISTRATION
۱۳۴.....	Concluding comments on the schools of thought in administration
۱۳۵.....	A History of Scenarios History
۱۴۱.....	What is entrepreneurial marketing?
۱۴۳.....	What is a SME? A taxonomy of small businesses
۱۴۷.....	Change Management
۱۴۹.....	Creativity in humans
۱۵۲.....	Dreams and creativity
۱۵۵.....	SHAPE YOUR STRATEGY THE FIVE COMPETITIVE FORCES THAT
۱۶۹.....	Innovation and Competitiveness: Case Study
۱۷۳.....	Technology Management and Transfer
۱۷۷.....	Foreign Direct Investment
۱۸۲.....	Spin Offs
۱۹۰.....	بخش دوم: ترجمه متون
۱۹۰.....	انواع سازمان‌های کسب کار(تجاری)
۱۹۲.....	با استفاده از اطلاعات ارائه شده در متن گزینه‌ی مناسب را برای پر کردن جای خالی انتخاب کنید.
۱۹۲.....	مفهوم بازاریابی
۱۹۳.....	سوالات درک مطلب
۱۹۳.....	در سازمان با جهت گیری به سمت بر روی نیازهای مشتری تمرکز می‌شود.
۱۹۴.....	روانشناسی صنعتی و روابط انسانی
۱۹۵.....	نظریه و اصول انگیزه
۱۹۸.....	تعریف مدیریت دولتی
۱۹۸.....	"مدیریت دولتی می تواند به بهترین وجه با قوه ی مجریه ی دولت شناخته شود."
۲۰۰.....	مقایسه ی تفاوت های ظریف مدیریت دولتی و خصوصی (۱)

۲۰۱.....	نکاتی در مورد نظام های هرمی
۲۰۳.....	قدرت.....
۲۰۶.....	مکتب های فکری در مدیریت
۲۱۰.....	تاریخچه‌ای از سناریوها
۲۱۷.....	بازاریابی کارآفرینانه چیست؟
۲۱۹.....	SME چیست؟ طبقه بندی مشاغل کوچک
۲۲۴.....	مدیریت تغییر
۲۲۷.....	خلاقیت در انسان
۲۳۴.....	پنج نیروی رقابتی شکل دهنده استراتژی
۲۵۰.....	نوآوری و رقابت پذیری: مطالعه موردی
۲۵۵.....	انتقال و مدیریت فناوری :
۲۶۰.....	سرمایه‌گذاری مستقیم خارجی:
۲۶۸.....	اسپین آف ها:
۲۷۷.....	فصل چهارم: اصول نامه نگاری و ایمیل به زبان انگلیسی
۲۸۸.....	به این نامه توجه کنید، هیچ تداوم آشکاری در آن مشاهده نمی شود. از این رو درک آن را مشکل می سازد.
۲۸۸.....	دسته‌بندی نامه ها.....
۳۰۰.....	ایمیل‌ها Emails.....
۳۱۵.....	فصل پنجم: کلمات پر کاربرد:.....
۳۲۳.....	کلمات کاربردی و چکیده‌ای از کتاب ۵۰۴ کلمه ضروری:.....
۳۳۹.....	کلمات مرتبط با مدیریت و متداول در مقالات مربوطه:.....
۳۴۶.....	کلمات مربوط به آزمون (ept).....
۳۶۵.....	کلمات مربوط به آزمون ایلتس

فصل اول:

تکنیک های درک مطلب

در ابتدا یک آزمون شناسایی مهارت های کاربردی و درک مطلب مخاطبان آمده است از شما خواهشمندیم تا بدون مطالعه متون بعدی به آن پاسخ دهید و در انتها نمره خویش را در نظر بگیرید و مشخص کنید، امید است در انتهای دروس مربوطه توانمندی شما بیشتر از پیش گشته باشد.

آزمون تعیین سطح DIAGNOSTIC TEST

در ابتداء و انتهای فصل اول ۲ آزمون Pre-test و Post-test طراحی شده است تا شما بتوانید قبل از شروع مطالعه مهارت های ۱۳ گانه، سطح خود را بسنجید و همچنین پس از اتمام فصل نیز میزان پیشرفت خود را تخمین بزنید.

Diagnostic Pretest

Passage 1

Distillation, the process of separating the elements of a solution, is widely used in industry today. The two most common methods of distillation are fractional distillation, used in the preparation of alcoholic beverages, and flash distillation, used fore conversion of ocean water to fresh water.

In fractional distillation a mixture is separated into its various component parts by boiling. This method makes use of the fact that different elements boil at varying temperatures. For example, alcohol has a consider ably lower boiling temperature than water the boiling temperature of water is 212 degrees Fahrenheit. Thus, when a mixture of alcohol is 172 degrees Fahrenheit. Thus, when a mixture of alcohol and water is heated, the alcohol vaporizes more quickly than the water. The distillate is collected and the process is repeated until the desired purity has been achieved.

Flash distillation does not require high temperatures but instead is based on pressures. In this process, a liquid that is to be separated is forced from a compartment kept under high pressure into a compartment kept at a lower pressure. When a liquid moves into the low-pressure chamber, it suddenly vaporizes, and the vapor is then condensed into distillate.

1. The word fresh in line 5 could most easily be replaced be
(A) Original (B) Modern (C) Inexperienced (D) Nonsaline
2. According to passage, what makes fractional distillation occur?
(A) Time (B) Pressure (C) Heat (D) Water
3. The word Thus in line 11 is closest in meaning to which of the following?
(A) However (B) Moreover (C) Furthermore (D) Therefore
4. According to the passage, what happens when and alcohol are heated together?
(A) Both the water and the alcohol evaporate at the same rate.
(B) The alcohol cannot evaporate of the water.
(C) The alcohol evaporates at a temperature of 212 degrees Fahrenheit.
(D) The alcohol evaporates from the mixture first.

5. The word polity in line 13 means
(A) Goodness (B) Cleanness (C) Righteousness (D) Thoroughness

6. According to the passage, in the flash distillation process, what causes the liquid to vaporize?

- (A) The pressure on the liquid is suddenly changed.
- (B) The liquid changes compartments.
- (C) The addition of seawater to a solution causes a chemical change to occur.
- (D) There is a rapid increase in the pressure on the liquid.

7. Which of the following processes would probably involve distillation?

- (A) Adding a new substance to a mixture
- (B) Dividing a pure element into smaller quantities
- (C) Mixing two elements together to form a new solution
- (D) Removing impurities from a solution

8. The word vaporizes in line 19 could best be replaced by

- (A) Becomes gaseous
- (B) Disappears
- (C) Becomes stressed
- (D) Solidifies

9. The main purpose of this passage is to

- (A) Explain how salt water can be turned into water
- (B) Give an example of fractional distillation
- (C) Describe a scientific process
- (D) Discuss the boiling temperatures of various liquids

10. This passage would most probably be assigned reading in which of the following course?

- (A) Biology
- (B) Aquatics
- (C) Physiology
- (D) Chemistry

Passage 2

Popular architecture in the United States in the beginning of the twentieth century continued as it had at the end of the nineteenth century, with elaborately ornate historical motifs. The new skyscrapers sprouting up at the time were often ornately finished with elements of gothic or Roman detailing.

During this period of emphasis on intricate ornamentation, certain architects began moving in a different direction, from the historic attention to ornate detailing toward more modern design typified by simplified flowing lines.

Frank Lloyd Wright, the best known of these early modern architects, developed a style that he termed organic architecture, building style based on natural forms rather than on the intricately detailed styles that had been popular. Wright started working in Chicago designing prairie houses, long, low buildings featuring flowing horizontal lines and simplistic unity of design. These buildings often centered around massive stone fireplaces with rooms open to each other and space flowing from one room to the next, they were tended to fit the wide open expanses of the Midwest plains that served as setting for Chicago. These prairie houses, found in Chicago's suburban areas, served to tie the rapidly developing neighbourhoods of Chicago with its plains heritage.

11. The paragraph preceding this passage most probably discussed

- (A) Popular music
- (B) Simpler forms of architecture
- (C) The development of Chicago
- (D) Architecture in the nineteenth century

12. What is the main idea of this passage?

- (A) The architectural style of Frank Lloyd Wright represented a change from earlier styles.
- (B) Architecture in the twentieth century was very ornate.
- (C) Frank Lloyd Wright's architecture was more elaborate than previous styles.
- (D) Frank Lloyd Wright's prairie houses were well known in Chicago.

13. According to the passage, the new skyscrapers built at the beginning of the twentieth century were

- (A) Elementary
- (B) Elaborately ornamented
- (C) In a very modern
- (D) Completely Gothic

14. The expression sprouting up in line 3 could best be replaced by

- (A) Being grown
- (B) Dominating
- (C) Popularized
- (D) Being built

15. The word simplified in line 8 is closest in meaning to

- (A) Basic
- (B) Not difficult
- (C) Straight
- (D) Recent

16. Which of the following statements about Frank Lloyd Wright is supported in the passage?

- (A) He was extremely popular prior to the twentieth century.
- (B) He used elements of Gothic and Roman detailing in his work.
- (C) His architectural style can be seen in Chicago's skyscrapers.
- (D) His Prairie houses were very different from the elaborately ornamented skyscrapers.

17. The Prairie houses built by Frank Lloyd Wright were

- (A) Ornately detailed
- (B) Built in the Roman style
- (C) Skyscrapers
- (D) Flowing and simple

18. The word fit in line 17 could best be replaced by

- (A) Match
- (B) Wear
- (C) Try
- (D) Fill

19. It is implied that Frank Lloyd Wright's prairie houses resembled the prairies around Chicago in that

- (A) They were covered with grass
- (B) They were rapidly developing
- (C) They were long and low
- (D) They were in Chicago

20. The word heritage in line 20 is closest in meaning to which of the following?

- (A) Ambiance
- (B) Tradition
- (C) Appearance
- (D) Surroundings

Passage 3

In the American colonies there was little money. England did not supply the colonies with coins and it did not allow colonies to make their own coins, except for the Massachusetts Bay Colony which received permission for a short period in 1652 to make several kinds of silver coins.

England wanted to keep money out of America as a means of controlling trade. America was forced to trade only with England if it did not have the money to buy products from other countries. The result during this prerevolutionary period was that the colonists used various goods in place of money. The colonists also made use of any foreign coins they

could obtain. Dutch, Spanish, French, and English coins were all in use in the American colonies.

During the Revolutionary war, funds were needed to finance the war, so each of the individual states and the Continental Congress issued paper money. So much of this paper money was printed that by the end of the war, almost no one would accept it. As a result, trade in goods and the use of foreign coins still flourished during this period.

By the time Revolutionary war had been won by the American colonists, the monetary system was in a state of total disarray. To remedy this situation, the new Constitution of the United States, approved in 1789, allowed congress to issue money. The individual states could no longer have their own money supply. A few years later, the coinage Act of 1792 made the dollar the official currency of the United States and put the country on a bimetallic standard. In this bimetallic system both gold and silver were legal money, and the rate of exchange of silver to gold was fixed by the government at sixteen to one.

21. The passage mainly discusses

- (A) American money from past to present
- (B) The English monetary policies in colonial America
- (C) The effect of the Revolution on American money
- (D) The American monetary system of the seventeenth and eighteenth centuries

22. The passage indicates that during the colonial period, money was

- (A) Supplied by England
- (B) Coined by the colonists
- (C) Scarce
- (D) Used extensively for trade

23. The Massachusetts Bay Colony was allowed to make coins

- (A) Continuously from the inception of the colony
- (B) Throughout the seventeenth century
- (C) From 1652 until the Revolutionary war
- (D) For a short time during one year

24. The expression a means of in line 5 could best be replaced by

- (A) an example of
- (B) a method for
- (C) a result of
- (D) a punishment for

25. Which of the following is NOT mentioned in the passage as a substitute for money during the colonial period?

- (A) Wampum
- (B) Cotton
- (C) Tobacco
- (D) Beaver furs

26. The pronoun it in line 15 refers to which of the following?

- (A) The continental congress
- (B) Paper money
- (C) The war
- (D) Trade in goods

27. It is implied in the passage that at the end of the Revolutionary War, a paper dollar was worth

- (A) Exactly one dollar
- (B) Just under one dollar
- (C) Just over one dollar
- (D) Almost nothing

28. The word remedy in line 18 closest in the meaning to

- (A) Resolve
- (B) Understand
- (C) Renew
- (D) Medicate

29. How was the monetary system arranged in the Constitution?

- (A) Only the U.S congress could issue money.

- (B) The U.S officially went on a bimetallic monetary system.
- (C) Various state governments, including Massachusetts, could issue money.
- (D) The dollar was made the official currency of the U.S.

30. According to the passage, which of the following is NOT true about the bimetallic monetary system?

- (A) Either gold or silver could be used as official money.
- (B) Gold could be exchanged for silver at a rate of sixteen to one.
- (C) The monetary system was based on two metals.
- (D) It was established in 1792.